

## Salle de l'Expansion Basque. Musée Basque de Bayonne\*

(The Basque Expansion Room. Basque Museum in Bayonne)

Ynchausti, Manuel de

[BIBLID \[1136-6834 \(1998\) 11:7-24\]](#)

---

*Manuel de Ynchausti, ce "mécène inspiré" fut conseiller du Musée Basque de Bayonne et ami de son conservateur, le commandant William Boissel. Il présente ici la Salle de l'Expansion Basque dans le monde, une salle qui'il a entièrement conçue, réalisée et financée lui-même.*

*Manuel de Ynchausti, "mezenas inspiratu", Baionako Euskal Museoko kontseilari eta haren kontserbadore William Boissel komandantearen laguna izan zenak, berak asmatu, eratu eta finantzaturiko Euskal Diasporaren Aretoa aurkezten digu.*

*Manuel de Ynchausti, "mecenas inspirado" que fue consejero del Museo Vasco de Bayona y amigo de su conservador, el comandante William Boissel, hace presentación de la Sala de la Diáspora Vasca, concebida, realizada y financiada por él mismo.*

---

\* Archives Manuel de Ynchausti. "Intxausti Baita", Ustaritz.

Cette salle cherche à rappeler comment des Basques d'origine et d'ascendance ont participé à la découverte de terres nouvelles et de routes maritimes, à la constitution et au développement d'Etats nouveaux, à la création et au maintien d'œuvres missionnaires et civilisatrices de toutes sortes dans le monde.

## DESCRIPTION

### Panneau a gauche de la porte d'entrée

*Les Basques et les croisades:*

-1<sup>ère</sup> croisade (1096-1099) avec participation de Ramire de Navarre et ses hommes du Baztan;

-3<sup>ème</sup> croisade (1189-1192), à laquelle participèrent l'évêque de Bayonne, Bernard de Lacarre et la reine Bérandère de Navarre, laquelle se maria au cours de cette croisade, à l'île de Chypre avec Richard-Cœur-de-Lion, le 12 mai 1191;

-6<sup>ème</sup> croisade (1238-1242), sous le commandement de Thibaud I de Navarre.

*Voyage de Benjamin de Tudela (1160-1173):* entrepris pour le recensement des Juifs, aboutit en Chine; Benjamin fait une description des villes et lieux les plus importants au cours de son passage.

*Relations économiques des Basques par voie de mer (XIII-XIV<sup>ème</sup> siècle):* des pêcheries dont les droits furent sauvegardés par le traité de Londres de 1351, et des ligues de navigation commerciale exploitées en rapport avec la Hanse, l'empire de Byzance et au-delà.

*Expédition de marins et pêcheurs basques, antérieurs à 1492:* la pêche à la baleine se pratiquait dans le golfe de Biscaye dès le X<sup>ème</sup> siècle. Elle atteignit son apogée au XII et XIII<sup>ème</sup> siècles.

La présence des Basques se faisait déjà noter, semble-t-il, en 875 aux Iles Far-Oer, au XIV<sup>ème</sup> siècle à Terre-Neuve et au Canada, et en 1412 en Irlande.

Le Révérend Père Lhande, S.J. cite ainsi John Reade: "L'expédition de 1492 ne fit qu'accomplir avec tout l'éclat de la puissance officielle ce qui, longtemps auparavant, avait été réalisé silencieusement et sans appareil par ces humbles pêcheurs basques".

De nombreux ports à Terre-Neuve et au long des bords du Saint-Laurent, au Canada, portent des noms basques, d'après la carte faite par Pierre Detcheverry à Plaisance, en 1689.

### Panneau en face de la porte

*Hémisphère au centre du panneau:* principaux voyages entrepris par le navigateur basque Jean de Lacosa y compris celui dit de la découverte d'Amérique sur la caravelle "Santa Maria" qui était sa propriété. Ce cartographe éminent réalisa aussi en 1500 la première mappemonde où se trouvent bien en détail les Iles et une partie des côtes de l'Est de l'Amérique.

La première *circum navigation* (1523-1528) accomplie par Jean Sébastien d'Elcano.

La deuxième *circumnavigation* (1525-1536) accomplie par André d'Urdaneta.

Expédition du Mexique aux Philippines (1564-1565), par Miguel L. de Legazpi et André Urdaneta.

Traversée d'ouest en est du Pacifique pour la première fois en 1565 par André Urdaneta au cours d'un voyage d'étude des courants maritimes et des vents. Cette nouvelle voie maritime s'appela longtemps la route d'Urdaneta

Découverte des Iles Mariannes par H. de Mendoza en 1595.

Passage de Boenechea par les îles Tuamotu en 1772.

Voyage aux Moluques et aux Philippines par Detcheverry à l'âge de 70 ans (1770-1771).

Actions remarquables dans la Méditerranée de Pierre de Bereterra ou Pedro de Roncal, plus connu sous le nom de Pedro Navarro ingénieur, général, marin, au début du XVI<sup>ème</sup> siècle.

Routes de Baleiniers basques vers Terre-Neuve, le Canada, le Groënland, l'Islande et jusqu'à Spitzberg.

Action brillante de Renau d'Elissagaray à Sorlingues en 1694.

Le Père Jean-Baptiste Duhalde, S.J., auteur de «La description géographique, historique, chronologique, politique et physique de l'empire de la Chine et de la Tartarie chinoise» en 4 volumes, imprimerie-librairie P.G. P.G. Lemercier, Paris 1735, rédigée sur les notes de son frère le Père Bertrand Duhalde, missionnaire en Chine pendant 40 ans.

L'abbé Armand David, d'Espelette, naturaliste éminent, envoyé par le gouvernement français en Chine, fut le continuateur du travail entrepris par les Pères Duhalde, fit de nombreux voyages d'exploration entre 1862 et 1874.

*Carte de sud-Amérique, à gauche des hémisphères:* vers 1780, le pilote biscaien, Goyheneche, présenta un projet d'ouverture de canal entre les océans Atlantique et Pacifique l'Atrato par Cupica et le Napipi.

Andagoya découvre le port de Buenaventura et atteint Cali en 1539, puis remonte la vallée de Cauca pour explorer cette région.

Jean d'Elhuyart, dirigea l'Ecole des Mines à Bogota vers la fin du XVIII<sup>ème</sup> et au début du XIX<sup>ème</sup> siècles.

Expédition Pedro de Ursua-Lope de Aguirre. Ils quittent Lima en 1560, atteignent le Huallaga en 1560, suivent le cours de l'Amazone, puis du Rio Negro. L'expédition continua par l'Orenoque jusqu'à l'Atlantique, et remonte par cet océan jusqu'au Venezuela où elle débarque. Se termine à Barquisimeto où Lope de Aguirre mourut le 27 octobre 1561. Ursua fut tué au cours de l'expédition du 1<sup>er</sup> janvier 1561.

Parmi les 54 hommes d'une expédition le long de la rivière Marañon en 1542 se trouvaient les 4 Basques suivants: Johannes de Bilbao, Perucho (Guipuzcoan), Isasaga de St. Sébastien et Sébastien de Fontarrabie.

Le Père Cyprien de Baraze, S.J. (1641-1702) rouvre la route transandine des Incas et perce une nouvelle route de 400 kms, entre Trinidad et Santa Cruz en Bolivie.

La ville d'Asunción (Paraguay) fut fondée en 1537 par J. de Salazar et C. de Mendoza, puis considérablement développée par D. de Irala.

Santiago del Estero (Argentine), fondée en 1553 par Francisco de Aguirre.

Pedro de Mendoza à la tête d'une importante expédition arrive à Rio de la Plata et fonde en 1536 la première ville de Buenos Aires, détruite peu après.

Jean de Garay fonde Santa Fé en 1573 et la 2<sup>ème</sup> ville de Buenos Aires en 1580.

Les Iles Chiloe découvertes par H. de Mendoza en 1577.

Par manque d'espace, seulement quelques unes des villes à nom Basque sont signalées en rouge.

*Carte de l'Amérique du Nord à droite des hémisphères:* Sebastien Vizcaino explore la côte Ouest de l'Amérique du Nord, d'Acapulco, Mexico au Cap Blanco (U.S.A.) dans ses voyages de 1595 et de 1599 à 1602.

Francisco de Garay explore les côtes du Golfe de Mexique et de l'embouchure du Mississipi 1519.

J. de Zumárraga (1526-1548) et Antonio de Mendoza, organisent le Mexique.

Francisco de Urdinola, fondateur de Al Saltillo, constituant d'immenses domaines au début du XVII<sup>ème</sup> siècle.

- Francisco de Ibarra, La Nouvelle Biscaye (Mexico) en XVI<sup>ème</sup> siècle.

#### Les Villes:

Nombre de Dios (1558) et Durango (1599) sont fondées par J. de Ibarra

Santa Fe, U.S.A. en 1605 par Jean d'Oñate puis

San Francisco fut fondée par Jean Baptiste d'Anza en 1775

De nombreuses villes de l'Etat de Californie (USA) furent fondées par les Pères Laguen (compagnon du père Junipero de Serra), Mugartegui, Zabalbidea, Basterra, Madinabeitia, Arriquirbar, Amurrio, Legina, Urresti, Vitoria, Estonaga, Ullibari, etc...

Juan de Zumárraga, évêque et archevêque du Mexique (1524-1548), protecteur des Indiens, établit la première imprimerie en 1534, fondateur de la première bibliothèque du Collège de Santa Cruz de Tlatelone en 1553 et de l'Université du Mexique en 1537.

Luis de Velasco (1550-1563) émancipa un grand nombre d'indigènes, équipa l'expédition de Legazpi aux Philippines.

Un groupe de Basques du Mexique fonda le Collège Saint Ignace de Loyola, mieux connu sous le nom de "Las Vizcainas" (1734).

Faust Elhuyart fonde en 1775 l'Ecole des Mines au Mexique.

*Carte des Philippines à gauche de la petite fenêtre:* les villes dans les diverses îles et les rues de Manille à nom basque, sont signalées en rouge.

Miguel de Legazpi débarque aux Philippines en 1565 et s'établit à Cebu, fit un parcours entre les îles dans les directions indiquées par les lignes en rouge, puis fonde la capitale à Manille en 1571. Il mourut un an après.

André d'Urdaneta fut le chef navigateur de l'expédition Legazpi en 1564.

Simon d'Anda reprit les travaux publics, puis s'établit des relations économiques avec la Batavie.

Guido de Labezaros, gouverneur des Philippines (1572-1575), obtint de l'empereur de Chine l'ouverture de plusieurs ports à la suite des accords commerciaux entre les Philippines et la Chine.

Le père Melchior Oyanguren débarque aux Philippines (1547); il possédait à fond le chinois, le japonais et le Tagalog (langue du pays). Auteur d'un dictionnaire trilingue et d'une grammaire japonaise éditée au Mexique en 1738.

#### Panneau de Saint Francois Xavier (1506-1552)

Itinéraire de ses voyages apostoliques et principales scènes de sa vie en 16 tableaux, jusqu'à sa mort. Dans une niche la statue du saint, en bois d'Afrique, posée sur un fond où les contours de son pays de Navarre sont tracés. Sur les cotés les armes de Navarre et de Xavier.

#### Panneau missionnaire a droite des fenetres

Partagé en 4 parties, on signale parmi les fondateurs Saint Ignace de Loyola (jésuite), le Cardinal Lavigerie (Pères Blancs), Michel Garicoitz (Père de Bétharram), puis Monseigneur Zubieta et les mères Maturana.

*Parmi les martyrs:* Saint Martin de l'Ascension, proto-martyr du Japon (1597); Vénérable Pascual de Vitoria, proto-martyr de l'empire chinois (1340); Vénérable Tomas de Zumarraga, Japon en 1628; Vénérable Valentin de Berriochoa, Tonkin en 1861; Vénérable Père Julien Lizardi, S.J., Paraguay, en 1735; Dominique Iribarne d'Ossès, Cochinchine en 1885.

*Parmi les Evêques:* Jean de Zumárraga (1475-1548), Mexique; Domingo Salazar Garriga (1522-1594), Manille; Vicaire apostolique Jean Labartette, d'Ainhoa (1744-1825), Cochinchine; Monseigneur Pierre Xavier Mugabure (1850-1910), archevêque de Tokio, Japon.

*Civilisateurs:* Vénérable Père Anchieta, S.J. (1534-1597), précurseur de la littérature brésilienne; Père Francisco de Vitoria, O.P. (1486-1546), précurseur du Droit International; Père Jean-Baptiste Duhalde S.J. auteur d'une monumentale description de la Chine en 1755; Père Cyprien de Baraze, S.J. explorateur fameux en Bolivie (1641-1702); Père Armand David, d'Espelette, naturaliste, explorateur de la Chine, du Tibet, de la Mongolie, entre 1862 et 1874; Père Esteban de Andoain (1808-1880), pacificateur du Venezuela; Père Jose Lerchundi, philologue, arabiste éminent au Maroc (1856-1896).

#### Panneau a droite de la porte d'entrée

31 portraits de Basques ou ascendants de Basques, éminents dans les diverses Républiques Américaines et auxquelles ils ont contribué à leur libération.

#### Argentine

*Juan Bautista ALBERDI* (1810-1884) - Juriste et auteur important il écrivit notamment "*Bases y Puntos de partida para la organización política de la República Argentina*".

*Miguel AZCUENAGA* (1754-1833) - Membre de la première Junte en mai 1810, gouverneur militaire en 1812, conseiller d'Etat en 1814, chef de l'Etat-Major et député en 1818, participa à la ratification de la Paix avec le Brésil.

*Hipolito IRIGOYEN* (1850-1933) - Ses ascendants étaient originaires de Sare (Labourd); il fut président de 1916 à 1922 et de 1928 à 1930.

*Juan LARREA* (1782-1847) - Membre avec Azcuenaga et Sarratea, de la "Junta Gubernativa" du 25 mai 1810, élu en 1813 membre de l'Assemblée Constituante, résida plusieurs années à Paris.

*J.E. URIBURU* (1813-1914) - Plusieurs fois président de la Chambre et Ministre de la Justice en 1867 et 1868. Ministre plénipotentiaire en Bolivie et au Pérou en 1874 et au Chili en 1873. Après la présidence Mitre-Uriburu, fut à nouveau président en 1895. Sénateur en 1899. Fut représentant de l'Argentine dans le litige des limites avec le Chili. De nouveau sénateur et candidat à la présidence. Décéda le 25 octobre 1914.

*Justo Jose URQUIZA* (1801-1870) - Favorisa l'entente du Brésil et de l'Uruguay. Vainqueur à "Monte Caseros" le 3 février 1852. Fondateur du Collège National de l'Uruguay, développa l'instruction publique. Il convoque le 1<sup>er</sup> mai 1853 le Congrès Général Constituant, fut président des treize provinces confédérées.

### **Bolivie**

*José María de ACHA*, Général, Président de la République de 1861 à 1864.

### **Chili**

*Juan EGAÑA* (1769-1836) - Pendant la révolution il fut membre du premier Congrès National en 1810. Auteur du Projet de Constitution de 1823.

*Mariano EGAÑA* (1793-1846) - Après la victoire de Chacabuco (1817) il dirigea les affaires publiques (Economie,

Politique, Justice, Diplomatie). Ministre de l'Intérieur, des Affaires Etrangères et Plénipotentiaire en 1836, auprès du Pérou.

*Jose Victoriano LASTARRIA* (1817-1888) - Professeur de Droit Public et de Littérature à l'Institut National, fondateur de Facultés, d'Académies et de Sociétés littéraires. Ministre des Finances, Plénipotentiaire à Lima (1863), à de la Plata et au Brésil (1864). Fondateur des Facultés de Lois et de Sciences Politiques.

*Agustin EYZAGUIRRE* (1766-1837) - Actif partisan de la rébellion, membre de la "Junta gubernativa" en 1813, entreprit des réformes d'esprit libéral. Absent de la politique jusqu'en 1823, au départ de O'Higgins, fut de nouveau membre de la Junte, puis vice-président de la République en 1826.

### **Colombie**

*Francisco José URRUTIA* (1870 -?) - Ministre des affaires Etrangères de Colombie en 1809 et en 1813. Il régla les différents entre les EE.UU et la Colombie au sujet de la séparation de Panama, par le traité de 1914. Ministre Plénipotentiaire en Bolivie de 1911 à 1912 et en Europe de 1918 à 1925. Fut le premier Délégué de la Colombie dans l'Assemblée des Nations Unies (1920-1926). Président du Conseil de la Société des Nations (1926-1928). Fut aussi membre du Tribunal International de la Haye en 1928.